



# Tranøy skulpturpark

2002 – 2011

Kart - Bilder - Omtale av kunstnerne

**Skulpturparken på Tranøy** startet som en impulsiv innsamlingsaksjon blant bygdas befolkning for å beholde på stedet Harald Bodøgaard's skulptur "*Stjerner som fisker i himmelen*". Bodøgaard hadde utstilling på Tranøy Galleri sommeren 2000, og den vakre skulpturen vant snart en spesiell plass i befolkningens hjerter. Slik fødtes idéen om en skulpturpark på Tranøy, finansiert og eid av stedets beboere og venner av Tranøy i og utenfor kommunen, som hvert år samles om en ny skulptur.

**The Sculpture Park in Tranøy** began as a spontaneous fund raising in the village to keep the Harald Bodøgaard "*Stars Fishing in the sky*" on site. Bodøgaard had an exhibition in the Tranøy Gallery in the summer of 2000, and the beautiful sculpture quickly won a place in the hearts of the people of Tranøy. The idea was born for a sculpture park in Tranøy, financed and owned by the site's residents and friends of Tranøy inside and outside the municipality. For new sculptures a collection is held each year.

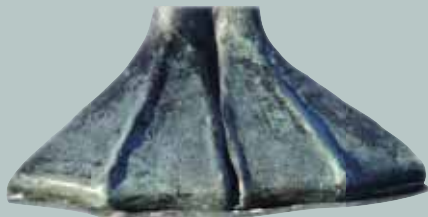
1 Skulpturen **Stjerner som fisker i himmelen** er utført i sveiset stål, med innlegg av glattpolert granitt. Utforskning og kombinasjon av flere ulike materialer er et vesentlig trekk ved *Harald Bodøgaards* arbeider, og materialene er gjerne grove. *Bodøgaard* er utdannet ved Statens Kunstakademi, og har tallrike utstillingsoppdrag og studiereiser bak seg.

The sculpture **Stars fishing in the sky** is made of forged steel with an inlay of smooth polished granite. Exploration and combination of many different materials are an essential feature to *Harald Bodøgaards* work, and the materials are preferably rough. *Bodøgaard* studied at the National Art Academy, and has done numerous exhibitions and study tours.



2 Skulpturen **Disse alt for mange ting jeg ville** er i støpt bronse. *Anne Britt Nedland* arbeider i et figurativt formspråk der humor og alvor forenes i samme skulptur. *Nedland* er utdannet ved Statens Kunstakademi og Statens Håndverk og Kunstindustriskole.

The sculpture **That all too many things I wanted** are in cast bronze. *Anne Britt Nedland* works in a figurative style in which humor and seriousness are united in the same sculpture. *Nedland* studied at the National Art Academy and the National College of Art and Design.



3

**Kongeskarven** er merkevaren til den i dag internasjonalt kjente smia ved Sund fiskerimuseum i Lofoten, grunnlagt av smedmester Hans Gjertsen. Skulpturen Kongeskarven er laget av ny- smeden *Tor-Vegard Mørkved*. I dag eies og drives museet av *Mørkved* som viderefører Gjertsens karakteristiske uttrykk.

**King Cormorant** is the brand of the internationally renowned smithy at Sund Fisheries Museum in the Lofoten, founded by master blacksmith Hans Gjertsen. The King Cormorant sculpture is made by new-smith *Tor-Vegard Mørkved*. Today the museum is owned and exploited by *Mørkved* who continues in Gjertsen characteristic expression.



4



Installasjonen **Tid til mer-plass til fler** er et kunstverk i Nordland fylkeskommunes prosjekt «Kunstneriske forstyrrelser». Tid til mer - plass til fler er blitt et slagord på Tranøy og brukes også i andre sammenheng. *Dragseth* og *Elmgren* nyter internasjonal anseelse og har sammen laget flere oppsiktsvekkende verk rundt i Europa og i USA.



5 Skulpturen **Stor fisk** ble hugget ut på stedet under kunstnerens opphold på Tranøy sommeren 2006. Den er hugget i Lødingen- granitt. *Navakas* er en av Litauens mest kjente kunstnere. Ved siden av sine store skulpturer har *Navakas* laget installasjoner, fotografier og videoarbeider for opera- og ballett-oppføringer. Han har mottatt en lang rekke nasjonale og internasjonale priser for sine arbeider.



**Big fish** sculpture was carved out on site during the artist's stay in Tranøy summer of 2006. It is carved in Lødingen-granite. *Navakas* is one of Lithuania's most famous artists. Besides his large sculptures *Navakas* has made installations, photographs and video works for opera and ballet performances. He has received a number of national and international awards for his work.



The installation **Time for more-space for many** is a work of art in Nordland County's project «Artistic Interruptions». Time for more - space for many has become a slogan on Tranøy and is also used in other contexts. *Dragseth* and *Elmgren* enjoy international prestige and together have made several remarkable works in Europe and the USA.



↑ til utstillingen på Buneset



10

9

8

20

19

18

15

19

18

17

7

16

6

21

22



- 1 **Nattarv**  
av *Harald Bodøgaard*  
(N 68° 10.844' E 015° 40.180') 2009
  - 2 **Kongeskarven**  
av *Tor-Vegard Mørkved*  
(N 68° 10.821' E 015° 40.455') 2004
  - 3 **Kystkvinner**  
av *Ingun Dahlin*  
(N 68° 10.912' E 015° 40.372') 2010
  - 4 **Stjerner som fisker i himmelen**  
av *Harald Bodøgaard*  
(N 68° 10.927' E 015° 40.349') 2002
  - 5 **Disse alt for mange ting jeg ville**  
av *Anne Berit Nedland*  
(N 68° 10.947' E 015° 40.222') 2003
  - 6 **Plass til fler-tid til mer**  
av *Ingar Dragseth og Michael Elmgren*  
(N 68° 10.952' E 015° 40.118') 2005
  - 7 **Grenseland**  
av *Linn K. M. Kalseth*  
(N 68° 10.963' E 015° 39.839') 2007
  - 8 **Stor fisk**  
av *Mindaugas Navakas*  
(N 68° 11.104' E 015° 39.848') 2006
  - 9 **Skrift i stein**  
sitat fra K.Hamsuns Pan,  
hugget av *Knut Hansen*  
(N 68° 11.128' E 015° 39.727') 2008
  - 10 **Tanker for to**  
av *Annelise Josefsen*  
(N 68° 11.139' E 015° 39.673') 2011
  - 11 Svolværing, (N 68° 10.859' E 015° 40.287')
  - 12 Tranøy galleri, (N 68° 10.917' E 015° 40.314')
  - 13 Edvardas søster
  - 14 Tranøy nærbutikk, (N 68° 10.982' E 015° 40.009')
  - 15 Dorotheas Fryd, (N 68° 10.999' E 015° 39.857')
  - 16 Den Hellige Dorotheas Kapell, (N 68° 10.957' E 015° 39.832')
  - 17 Dorotheas Ly
  - 18 Edvardas hus, (N 68° 11.017' E 015° 39.715')
  - 19 Hamsungalleri, (N 68° 11.037' E 015° 39.734')
  - 20 Spa Regina, (N 68° 11.073' E 015° 39.536')
  - 21 Systue, (N 68° 10.931' E 015° 39.737')
  - 22 Trans Europa, (N 68° 10.858' E 015° 39.259')
- Utstillingen på Buneset, (N 68° 11.213' E 015° 40.009')

6 Skulpturen **Grenseland** som er i glass og er et utradisjonelt materiale for en skulptur, hvor det gjennomskinnelige, men samtidig massive glasset gir en slående og vakker effekt. *Linn K. M. Kalseth* har gjort seg bemerket blant annet under Festspillene i Harstad og er representert på forskjellige gallerier rundt i landet. *Kalseth* har sin utdannelse fra Danmark og Skottland.



The sculpture **Border** is made of glass, a nontraditional material for a sculpture. Translucent, yet massive it gives a striking and beautiful effect. *Linn K. M. Kalseth* has made her mark on the Festival of Harstad and other places, and is represented in various galleries around the country. *Kalseth* is educated in Denmark and Scotland.





- 7 **Hamsun-sitat** fra romanen *Pan*, meislet inn i berget av steinhugger *K. Hansen* fra Møre. Inskripsjonen i berget ved Heimerhavna er Tranøys hyllest til den store dikteren Knut Hamsun som arbeidet som handelsbetjent på Tranøy i sin ungdom. I dag holder Hamsungalleriet til i de gamle krambulokalene.



- 8 *Harald Bodøgaards* skulptur **Nattarv** er hugget ut i forskjellige typer granitt og symboliserer solen, livskraft og livsglede, vinterens slutt og seieren over døden. Blomstenes farge har en sterk symbolsk betydning: gul for sol, glede og varme, rød for blod, livskraft og begjær, sort for død, mørke og sorg. Ved å plassere skulpturen i flomålet blir spillet og endringene i fargene veldig tydelige siden de hele tiden veksler mellom vått og tørt. [se f.ø. omtale i forb.m. skulptur nr. 1]



*Harald Bodøgaards* sculpture **Nattarv** is carved out of different types of granite and symbolizes the sun, vitality and joy of life, end of the winter and the victory over death. The colour of the flowers has a strong symbolic meaning: yellow for sun, joy and warmth, red for blood, vigour and desire,

black for death, darkness and sorrow. By placing the sculpture below the high-water mark the play of light and colours becomes very distinct while they continually change between wet and dry. [see for examples the remarks in sculpture # 1]



9 Skulpturene **Kystkvinner** av *Ingun Dablin* er laget i steingodsleire og er rustikt og figurativt utformet. Hennes motiver skildrer lengsel, undring, stillhet, ydmykhet, omsorg og nærhet. *Dablin* er utdannet ved Statens Handverk og Kunstindustrihøyskole. Hun sier selv: All kunst handler om å skape liv - for meg dreier det seg om å forsøke å skape liv av leire. Alt handler om kommunikasjon, relasjon og assosiasjon. I møtet mellom skulpturene og betrakteren oppstår kommunikasjon og liv.

The sculpture **Coastal Women** is ceramic, rustic and figuratively of design. Their portrayal sketches yearning, wonder, silence, humility, care and proximity. *Ingun Dablin* was educated at the National Academy of the Arts. She says: All art is about creating life - for me it's about trying to create life out of clay. It's all about communication, relationship and association. In the meeting between the sculptures and the viewer there is communication and life.



10 **Tanker for to** ble til etter at flere kunstnere ble vurdert for utforming av vår jubileumsskulptur. Valget falt på *Annelise Josefsen*, samisk kunstner fra Kokelv i Finnmark. Hun er utdannet ved Vestlandet kunstakademi. Hun har jobbet med mange uttrykk og materialer men liker best å arbeide med granitt som også er det hun har brukt i «Tanker for to». *Josefsen* har hatt flere store offentlige utsmykninger og er en stor og anerkjent kunstner også utenfor Norges grenser.

**Thoughts for two** was chosen after several artists were considered for the anniversary sculpture. In the end came out *Anne Lise Josefsen*, Sami artist from Kokelv in Finnmark came out on top. She is a graduate of the West Coast Academy of Art. She has worked with many materials but prefers to work with granite which is what she has used in *Thoughts for two*. *Josefsen* has received several large public commissions and is a great and renowned artist outside Norway's borders.





Fra utstillingen på Buneset

# 8297 TRANØY

*plass til fler tid til mer*

Foto: Carla Knibbe

Layout: Engelbert Knibbe

Trykk: Økonomitrykk, Bodø

Tranøy i Hamarøy, 2012

Pris: 10,- Nkr